MARVEL®

ULTIMATE

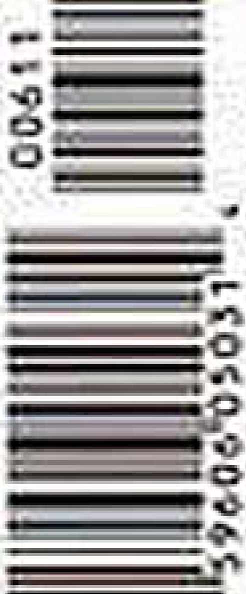
SPIDER-MAN®

ISSUE 6

час супергероя







BY COMICS

СУЧАСНЫ
ЧАЛАВЕК-ПАВУК
#6 (2000)









Пераклад на беларускую мову - ComicsBY

ЧАС СУПЕРГЕРОЯ!



БІЛ ДЖЭМАС І БРАЕН МАЙКЛ БЭНДЗІС
СЮЖЭТ

БРАЕН МАЙКЛ БЭНДЗІС
СЦЭНАР

МАРК БАГЛІ
АЛОВАК

АРТ ЦІБЕРТ
ЧАРНІЛА


ЁСЦЬ ХЛОПЕЦ...
ЁСЦЬ ХЛОПЕЦ, ЯКІ НАЧАПІЎ НА СЯБЕ МАСКАРАДНЫ ГАРНІТУР І... БЕГАЕ Ў ІМ ПА ГОРАДЗЕ, НАЗЫВАЮЧЫ СЯБЕ ЧАЛАВЕКАМ-ПАВУКОМ.
ГЭТА УЗРУШАЮЧА!
ГЭТА ПАВЯЛІЧЫЦЬ ПРОДАЖЫ.
Я ХАЧУ ВЕДАЦЬ ЯГО ІМЯ.
Я ХАЧУ ВЕДАЦЬ, КАЛІ ЁН НАРАДЗІЎСЯ.


Я ХАЧУ ВЕДАЦЬ, ЦІ САПРАЎДЫ ЁН УМЕЕ ЛАЗІЦЬ ПА СЦЕНАХ?
УМЕЕ ЦІ НЕ?
ЁН – МУТАНТ? ЦІ ЁН ПРЫЛЯЦЕЎ НА ЗЯМЛЮ З НЕВЯДОМАЙ ПЛАНЕТЫ?
Я ХАЧУ ВЕДАЦЬ, У ЯГО НА САМОЙ СПРАВЕ ЁСЦЬ СУПЕРЗДОЛЬНАСЦІ, ЦІ ЁН ПРОСТА ВОДЗІЦЬ НАС ЗА НОС.


Я ПАВІНЕН ВЫСВЕТЛІЦЬ, ЦІ НЕ ТОЙ ГЭТА БАРАЦЬБІТ.
УРІХ, АДПРАЎЛЯЙСЯ НА СТАДЫЁН І ДАВЕДАЙСЯ АБ УСІМ, ЧЫМ СМОЖАШ ПРА ГЭТУЮ ГІСТОРЫЮ З РАБАВАННЕМ.
ШТО?
Я ЧУЎ, ЯНЫ ЛІЧАЦЬ ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА ДАТЫЧНЫМ ДА ГЭТАЙ СПРАВЫ.
Я ХАЧУ ВЕДАЦЬ, ГЭТА ХЛУСНЯ, ЦІ ЁН САПРАЎДЫ ЎДЗЕЛЬНІЧАЎ У РАБАВАННІ.
І КАЛІ ГЭТА ТАК...
...ЧАМУ ЗАРАЗ ГЭТЫ ТЫП ПАВОДЗІЦЬ СЯБЕ...


АЛЕ ДЖОНА, Я ПРАЦУЮ НАД...
НЯХАЙ КІНГПІН ПРЫХАВАЕ СВОЙ ВЯЛІКІ ТОЎСТЫ АЗАДАК ДЛЯ ІНШАГА РАЗУ, БЭН.
КАЛІ ТЫ ДАГЭТУЛЬ НІЧОГА НЕ ЗНАЙШОЎ ПА ГЭТАЙ СПРАВЕ, МОЖАШ ПРА ЯГО ЗАБЫЦЬ.
FUBU
АЛЕ...
ДАКАЖЫ, ШТО ТЫ ЛЕПШЫ РЭПАРЦЁР. ЗА ГЭТА Я І ПЛАЧУ ТАБЕ.


Я ХАЧУ ВЕДАЦЬ ПРА ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА ЎСЁ.
Я КАЖУ ВАМ... Я АДЧУВАЮ...
ЁН – НАША НОВАЯ СЕНСАЦЫЯ!
КІМ БЫ ЁН НІ БЫЎ: ГЕРОЙ АБО ЗЛОДЗЕЙ, ШТУКАР ЦІ АШУКАНЕЦ.
ЛЮДЗІ ПАВІННЫ... ДАВЕДВАЦЦА ПРА ЯГО ТОЛЬКІ З НАШЫХ СТАРОНАК.


СУМЛЕННА КАЖУЧЫ, ЗАРАЗ...
...Я ГАТОВЫ ПАСПРАЧАЦЦА, ГЭТЫ КРЭТЫМ НЕШТА ЗАДУМВАЕ, І ЎЖО ЗАЎТРА МЫ НАПІШАМ ПРА ГЭТА.


І Я СКАЗАЎ: ХТО... ХТО... ХТО!
Я ЗРАБІЎ ГЭТА! Я ЗРАБІЎ! Я ЗРАБІЎ!


НЕ Я... МЫ.
МЫ ЗРАБІЛІ ГЭТА.
Я ПРАЦАВАЎ НАД ТВАЁЙ ФОРМУЛАЙ МАЛЕКУЛЯРНАГА КЛЕЮ З ТЫХ ЧАСОЎ, ЯК НАВУЧЫЎСЯ ЧЫТАЦЬ.


АЛЕ Я НІЯК НЕ МОГ СКОНЧЫЦЬ ЯЕ ЗАМЕСТ ЦЯБЕ...
БОЖА, ГЭТА НЕВЕРАГОДНА!
ТИИИП
АЛЕ СЁННЯ НОЧЧУ... КАЛІ Я ВЯРНУЎСЯ ДАМОЎ...
...СКАКАЎ, ЯК ЧАЛАВЕК-ПАВУК...
МЯНЕ... МЯНЕ РАПТАМ АСВЯЦІЛА... Я ВЫЛІЧЫЎ ЯЕ, ТАТА!
ПРАЎДА, АДНЫМ РАЗЛІКАМ СПРАВА НЕ АБЫШЛАСЯ... ТРОШКІ ВЫНАХОДНІЦТВА ТУТ І ТАМ...
...ТРОШКІ ТЭХНІКІ...
...І ГЛЯДЗІ... ТАТА...




...У ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА ЁСЦЬ...
...ПАВУЦІНА!


ЯНА ТАКАЯ ДУЖАЯ.
ХЕХ, І ДАВОЛІ ЭЛАСТЫЧНАЯ.
ЦІКАВА, КАЛІ Я НА ЁЙ ПАВІСНУ, ЯНА РАСЦЯГНЕЦЦА ЦІ НЕ?
НА КАНЦЫ ЯНА ЛІПКАЯ ЯК СУПЕРКЛЕЙ. ЗРЭШТЫ, ЯНА ЎСЯ ТРОШКІ КЛЕЙКАЯ.
ЗУСІМ ТРОШКІ.
АДНАК ГЭТАГА ДАСТАТКОВА, КАБ УТРЫМАЦЦА НА ЁЙ.


ЦІКАВА, КОЛЬКІ Я ЗМАГУ НА ЁЙ ПРАВІСЕЦЬ?
ЦЭЛУЮ ВЕЧНАСЦЬ? ХВІЛІНУ?
ТРЭБА СЦІПЛА ПРАТЭСЦІРАВАЦЬ МАЮ ПАВУЦІНУ. ЦУДОЎНЫ ЗАНЯТАК ДЛЯ ПАЧЫНАЮЧАГА СУПЕРГЕРОЯ.
ХВІЛІНАЧКУ, А РАПТАМ, Я РАЗБАГАЦЕЮ З ЯЕ ДАПАМОГАЮ?
ТОЛЬКІ ЯК? ЯКУЮ КАРЫСЦЬ МОЖНА ЁЙ ЗАНАЙСЦІ АКРАМЯ... АКРАМЯ ГЭТАГА?
ДЫ ЯКАЯ РОЗНІЦА... ГАЛОЎНАЕ, У ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА ЁСЦЬ ПАВУЦІНА!


ТАК, ДЗЯДЗЬКУ БЭНУ ГЭТА СПАДАБАЛАСЯ Б.
ПІТАР, ДАРАЖЭНЬКІ, ТЫ ЎСЁ ЯШЧЭ НАВЕРСЕ?


Я РАБЛЮ ЎРОКІ.


ПІТАР, ЛАЖЫСЯ СПАЦЬ.
ІНАЧАЙ БУДЗЕШ СПАЦЬ У ШКОЛЕ...


НУ ЯЧШЭ ТРОШКІ, ЦЁЦЯ МЭЙ....
Я АБЯЦАЮ, УСЁ БУДЗЕ ДОБРА.


СССС...


ПАРКЕР!


ВІІІІІЙААА!
КРАК

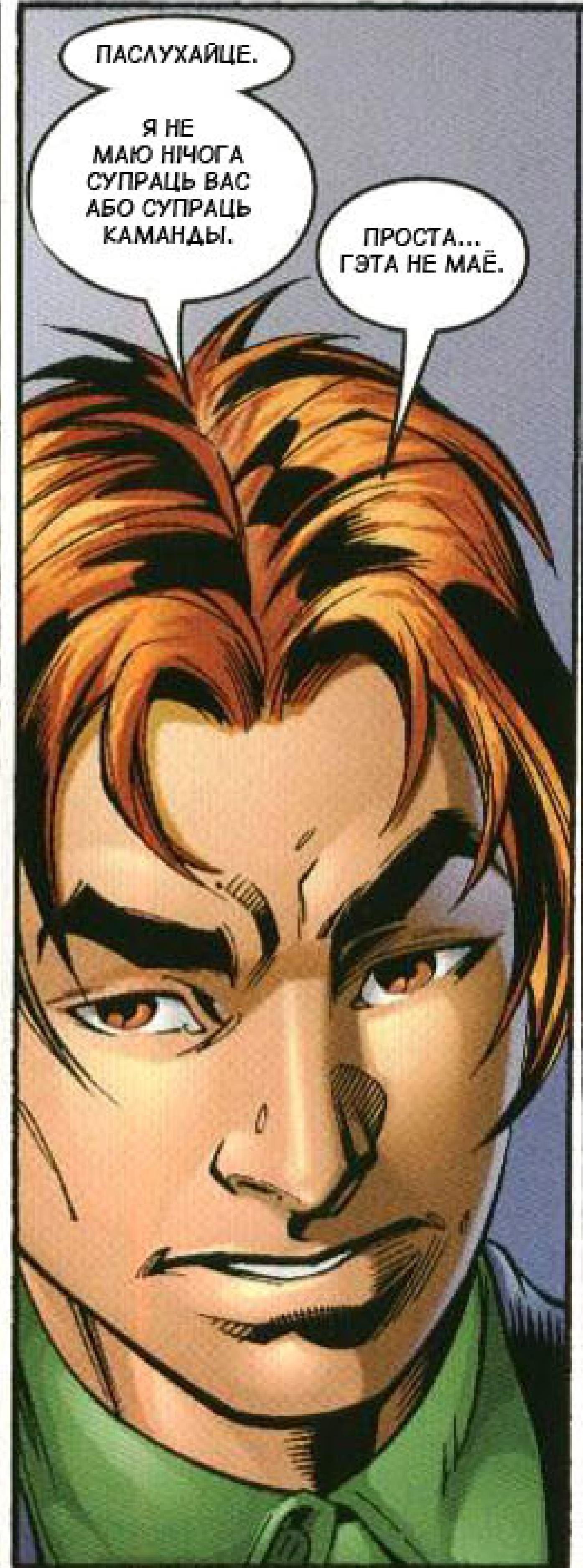

ПАРКЕР, КЛЯНУСЯ БОГАМ...
ПРАБАЧЦЕ.
ГЭТА ЎЖО ДРУГАЯ ПАРТА ЗА ТЫДЗЕНЬ.
ТАК, ОХ...
ЯК ЯЕ АДРЭМАН-ТАВАЦЬ?
ПАСЛУХАЙЦЕ, МІСТАР, ВЫ НЕ НАСТОЛЬКІ РАЗУМНЫ, КАБ СПАЦЬ НА МАІХ УРОКАХ.
ГЭТА...
НЕ! Я-Я-Я ДУМАЎ ПРА ТОЕ, ШТО ВЫ СКАЗАЛІ, І АМАЛЬ УСЁ ЗРАЗУМЕЎ...


Я БАЧЫЛА, ЧЫМ ТЫ ЗАЙМАЎСЯ.
ЯШЧЭ РАЗ ЗАЎВАЖУ НЕШТА ТАКОЕ, І ПРЫЙДЗЕЦЦА ПАГАВАРЫЦЬ З ТВАІМ ТРЭНЕРАМ...
ВАМ НЯ ТРЭБА ГЭТАГА РАБІЦЬ.
Я ПАКІНУЎ КАМАНДУ СЁННЯ ЎРАНКУ, ТАК ШТО НЯ ТРЭБА...
ШТО?!


НЕ ЗЛАМАЙ ЧАГО-НЕБУДЗЬ ПА ДАРОЗЕ Ў НАСТУПНЫ КЛАС.
ДЗІІІНЬ!


ТЫ ЎХОДЗІШ З КАМАНДЫ?
ТАК, УХОЖУ.
НУ І ДОБРА.
Я ПАДУМАЎ...
ГЭТА НЕ ДЛЯ ЦЯБЕ.
ПАРКЕР, ШТО ГЭТА АЗНАЧАЕ?


Я ЎХАЖУ З КАМАНДЫ.
ЧАМУ?
МНЕ ТАК ТРЭБА.
АЛЕ...
Я Ж КАЗАЎ ТАБЕ. Я Ж КАЗАЎ, НА ЯГО НЕЛЬГА РАЗЛІЧВАЦЬ!


ПАСЛУХАЙЦЕ.
Я НЕ МАЮ НІЧОГА СУПРАЦЬ ВАС АБО СУПРАЦЬ КАМАНДЫ.
ПРОСТА... ГЭТА НЕ МАЁ.

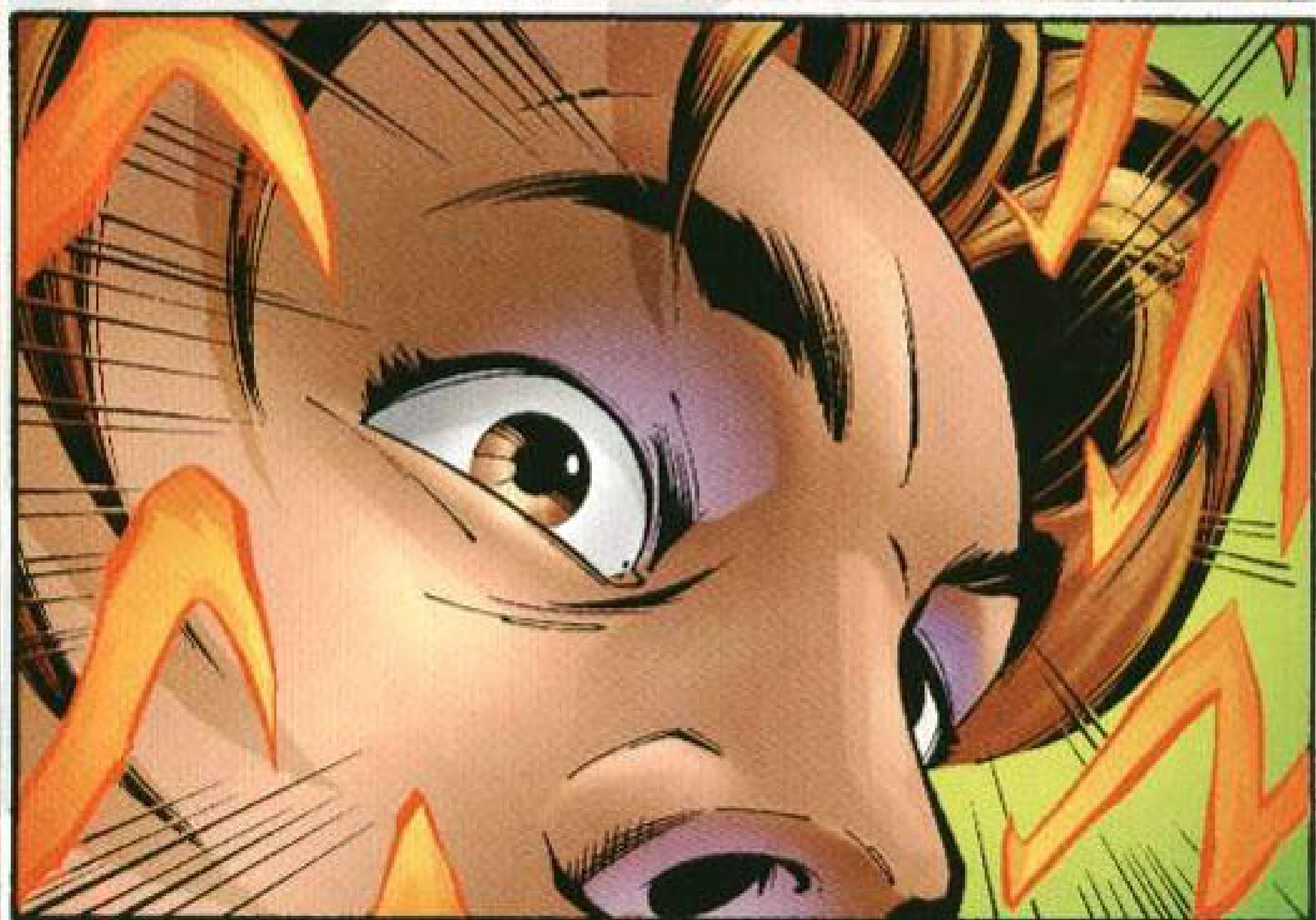

НЕ ТВАЕ? І ЯК ЦЯБЕ РАЗУМЕЦЬ?
Я ПАЎТАРАЮ... ГЭТА НЕ МАЁ.
РАЗУМЕЕШ, НЕШТА ЗДАРЫЛАСЯ. МОЙ ДЗЯДЗЯ.
ТВОЙ ДЗЯДЗЬКА СПЛЮШЧЫЎ ЛАСТЫ, І ТЫ НЕ МОЖАШ КІДАЦЬ МЯЧЫК?
КОНГ, ХОПІЦЬ!


ТЫ ІДЫЁТ, КОНГ... ТУПЫ ІДЫЁТ!
ДЗЯКУЙ ЗА СПАГАДУ!
...ГАРЫ?


ГАРЫ, ТЫ Ў ПАРАДКУ?
Я СПРАБАВАЎ АДШУКАЦЬ ЦЯБЕ, АЛЕ НІХТО НЕ ВЕДАЎ, ДЗЕ ТЫ.
ШТО?
НАВОШТА ТЫ ГЭТА ЗРАБІЎ?
ОЙ, ГАРЫ, МНЕ ТАК ШКАДА ТВАІХ БАЦЬКОЎ.
ТАБЕ?
НУ ШТО ТЫ? МЫ Ж УСЕ ТАК ХВАЛЯВАЛІСЯ.


ЧАМУ?
Я Ж НЕ ПОМЕР.


НЕ, АЛЕ Я ВЕДАЮ...
Я ВЕДАЮ, ШТО ТЫ ЗАРАЗ АДЧУВАЕШ, Я...
ТЫ?
ТАК, Я...
РАБЯТЫ, ВАМ НЕ ЗДАЕЦЦА...



БУУМ



БУУМ

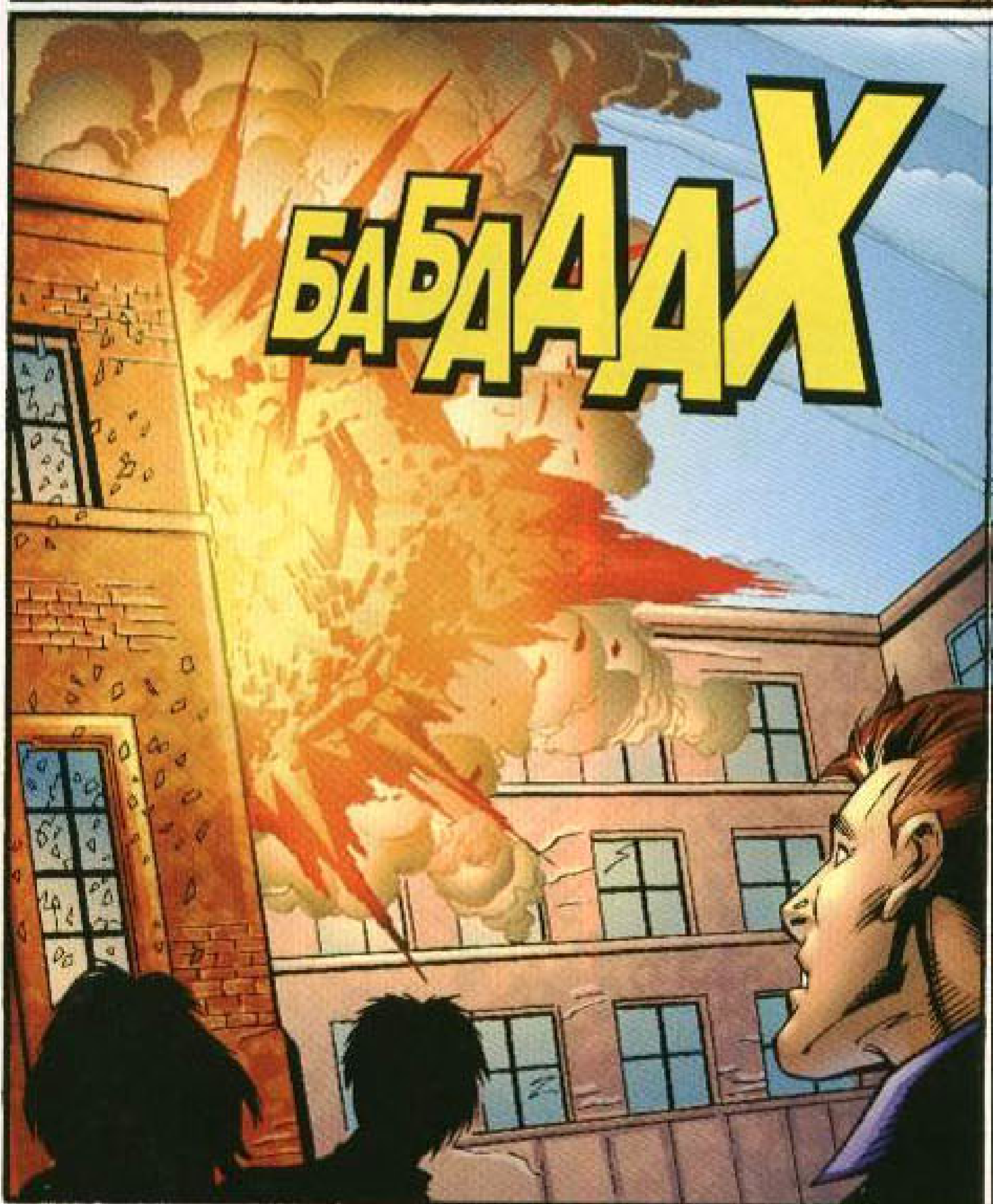


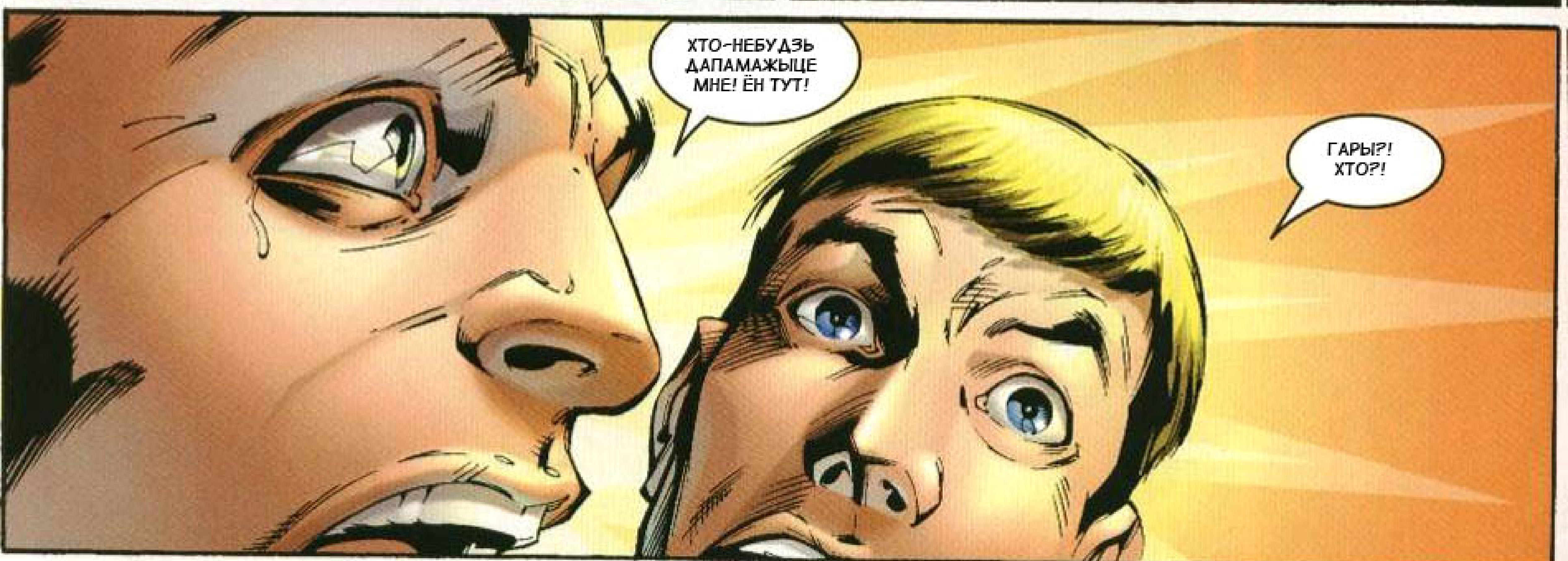


СЯБРА, ЧАС РУШЫЦЬ ВОНКІ.

Я ВЕДАЮ, ГЭТА...


ЁН ПРЫЙШОЎ ЗА МНОЙ... ЁН ПРЫЙШОЎ ЗА МНОЙ...
ХТО ПРЫЙШОЎ ЗА ТАБОЙ, ГАРЫ?
О НЕ. ДЗЕ Ж ПІТАР?


БАБАААХ


ХТО-НЕБУДЗЬ ДАПАМАЖЫЦЕ МНЕ! ЁН ТУТ!
ГАРЫ?! ХТО?!

ВЫШЭЙ ГОЛАВЫ!
НАДЫШОЎ ЧАС СУПЕРГЕРОЯ!


НІЧОГА САБЕ! НЕ, САПРАЎДЫ... КАЛІ ГЭТА ЁН ПАДАРВАЎ ШКОЛУ...
...ЁН БУДЗЕ МАІМ ГЕРОЕМ.
УХ, ТЫ...


ЗДАЕЦЦА, ЧАС НАВУЧЫННА ПРАЦАВАЦЬ У НАДЗВЫЧАЙНЫХ АБСТАВІНАХ!

ЗА ДЗВЕ ХВІЛІНЫ ДА ГЭТАГА.

СЯБРА, ЧАС РУШЫЦЬ ВОНКІ!

Я ВЕДАЮ, ГЭТА...

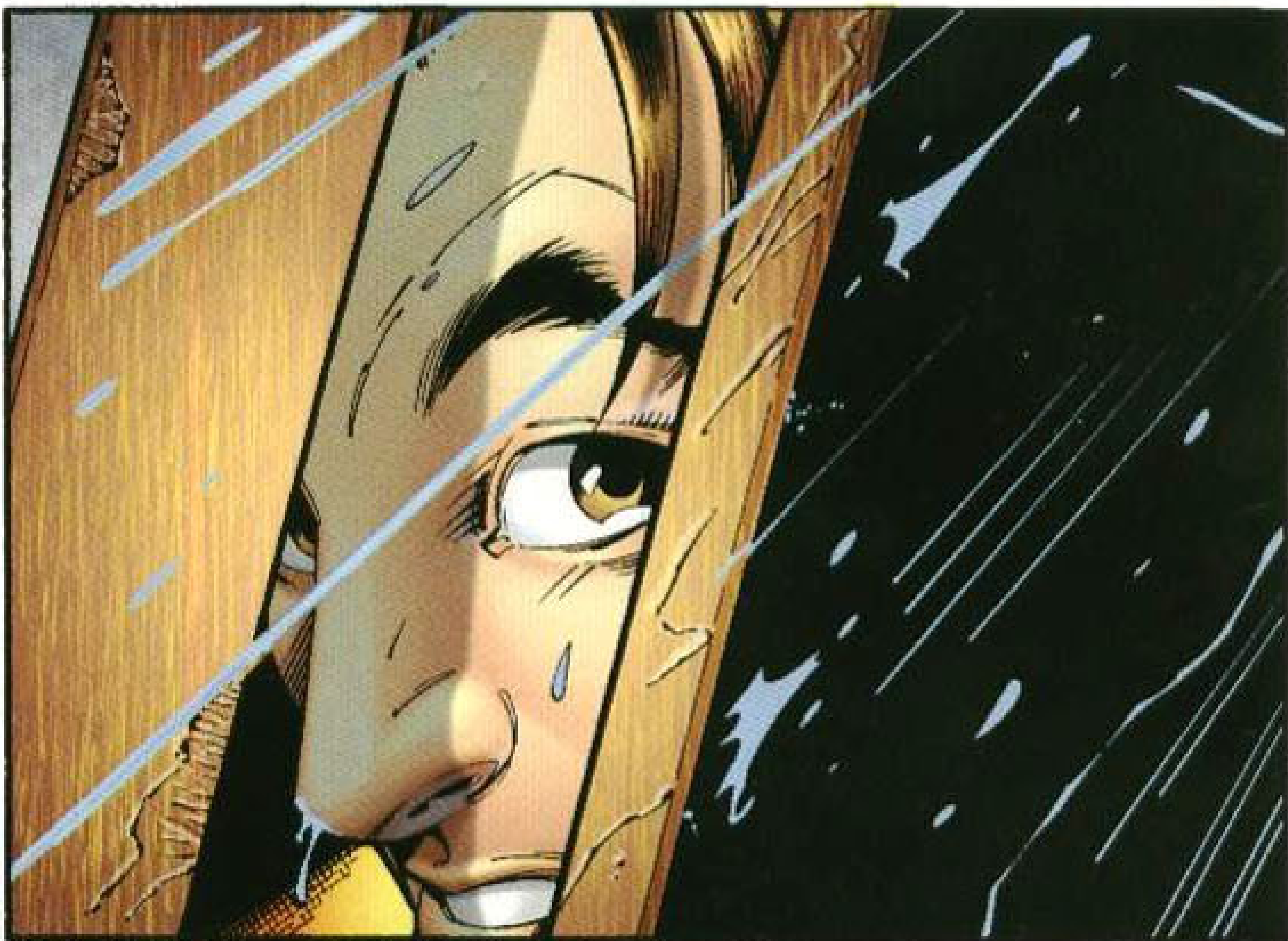
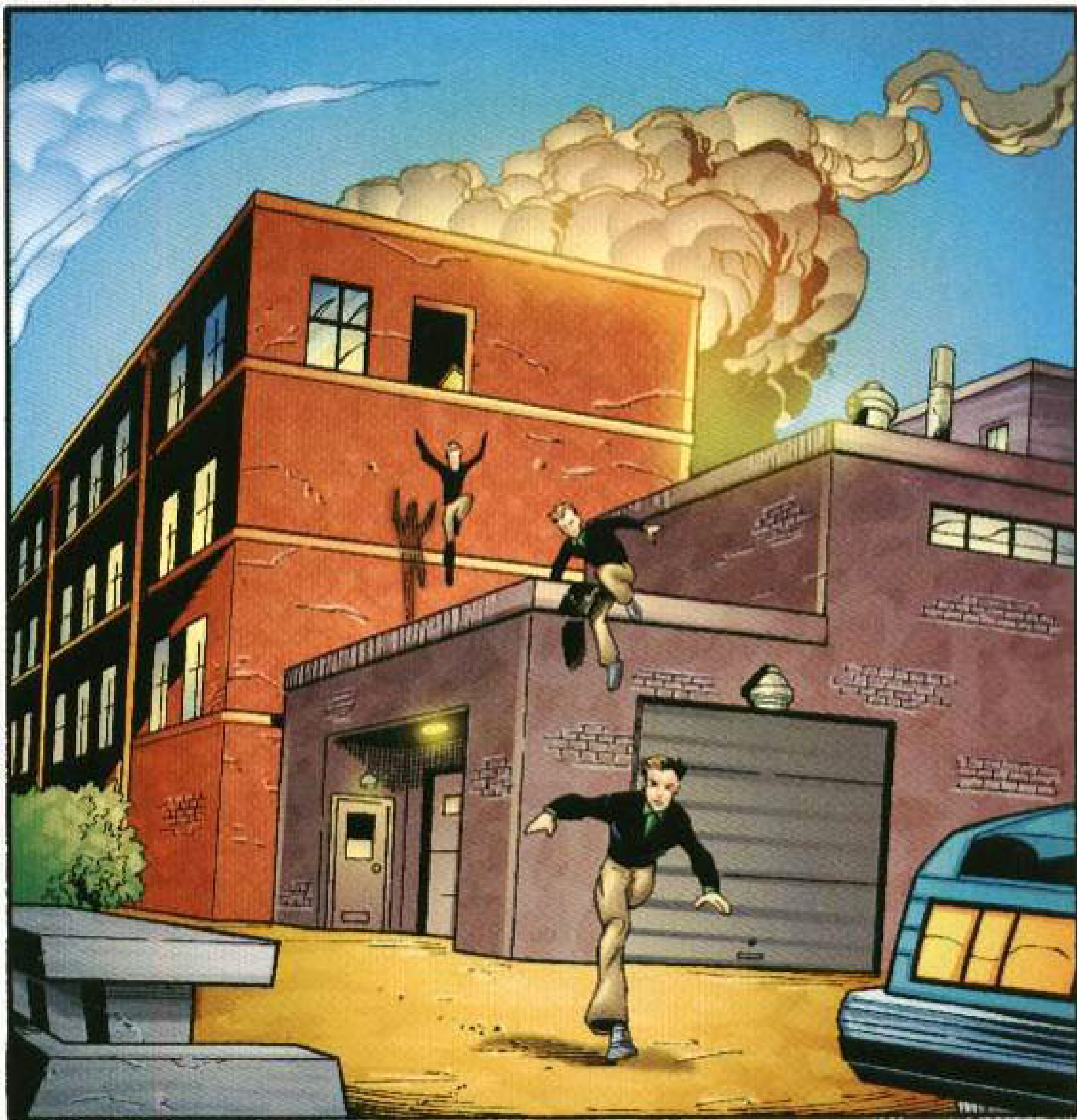
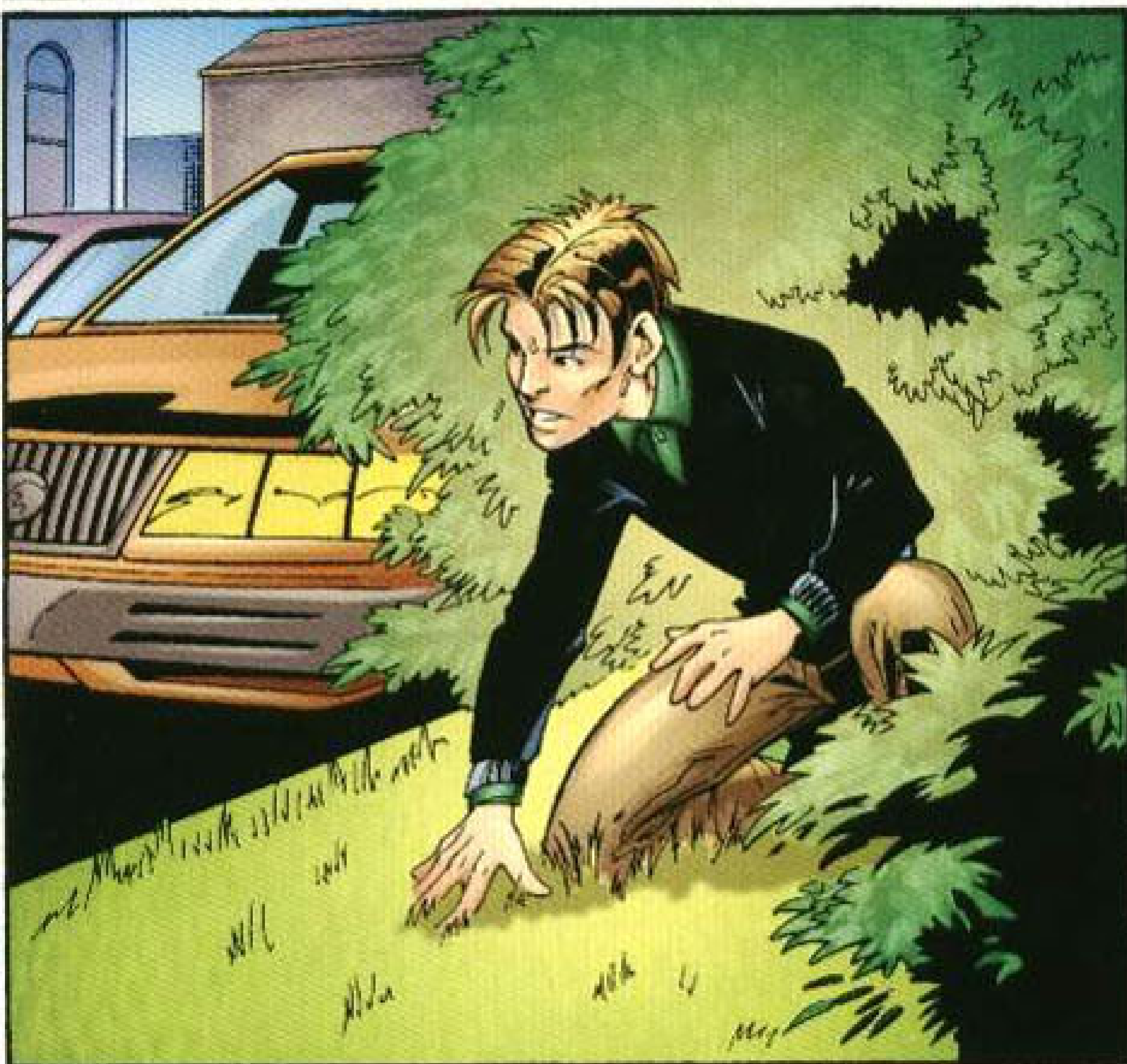




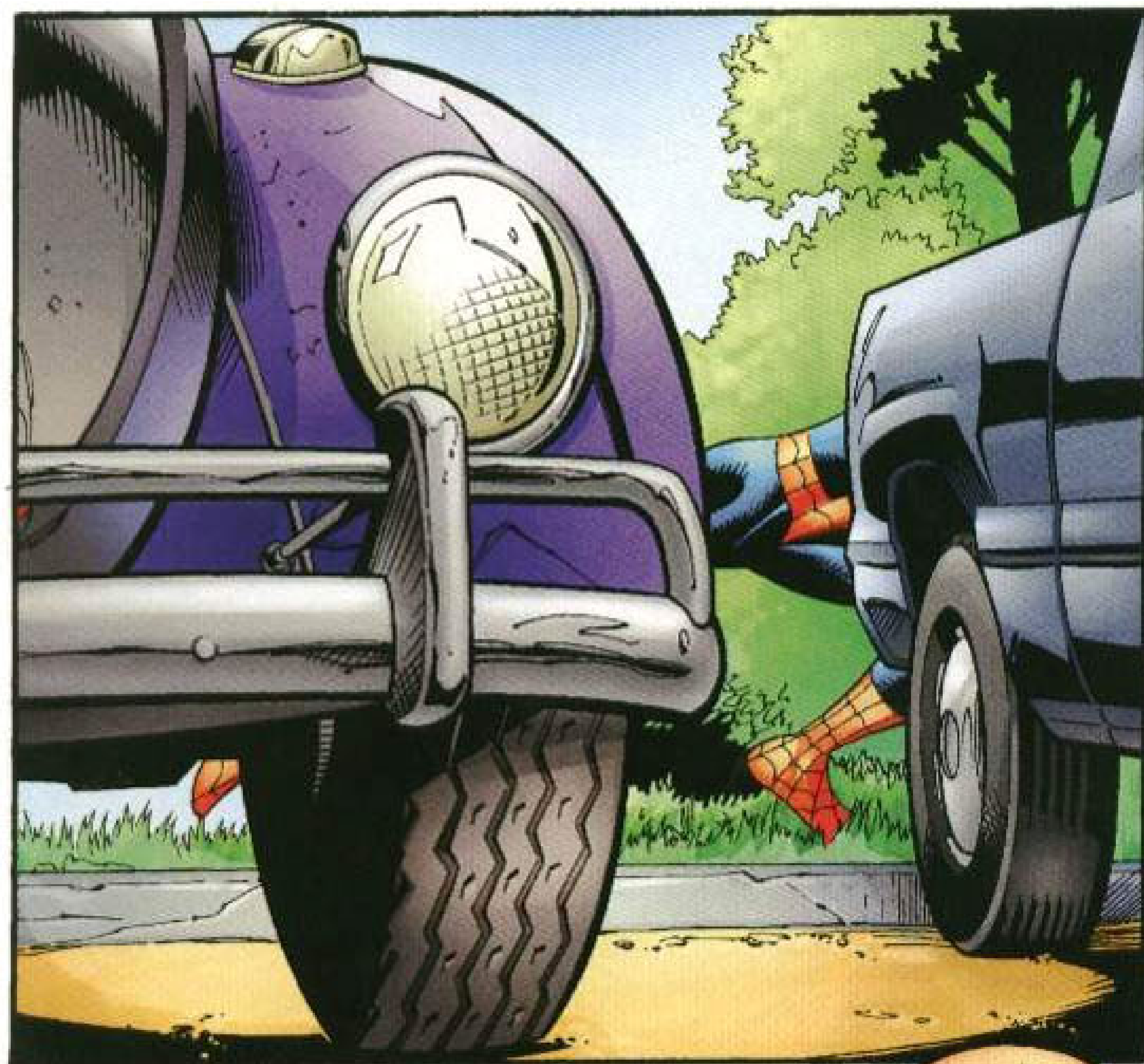







АДЗІН МОМАНТ...
ЯК, ЧОРТ БЯРЫ, Я ВЫБЯРУСЯ АДСЮЛЬ?
ЯК ЧАЛАВЕК-ПАВУК МОГ АПЫНУЦЦА Ў ШКОЛЕ?
ЯК Я ЎСЁ ПАТЛУМАЧУ?
БО БОЛЬШАЯ ПАЛОВА МАІХ АДНАКЛАСНІКАЎ БАЧЫЛА, ЯК МЯНЕ ЎКУСІЎ ПАВУК. ІМ БУДЗЕ НЕ ЦЯЖКА ВЫЛІЧЫЦЬ МЯНЕ.




Я, КАНЕШНЕ, НЕ КАПІТАН АМЕРЫКА...




ЁН ПРЫЙШОЎ ЗА МНОЙ...
ЁН ПРЫШОЎ ЗА МНОЙ...
ХТО ПРЫЙШОЎ ЗА ТАБОЙ, ГАРЫ?
О, НЕ. ДЗЕ Ж ПІТАР?

ВЫШЭЙ ГОЛАВЫ!
НАДЫШОЎ ЧАС СУПЕРГЕРОЯ!
БУДЗЕМ ДЗЕЙНІЧАЦЬ СУАДНОСНА МАЙМУ ПЛАНУ.


ХТО ГЭТА НАРАБІЎ?


ХМ...
ХТО ТУТ?


ЭЙ!
ХТО Б ТЫ НІ БЫЎ, ПАКАЖЫСЯ, АБО Я...



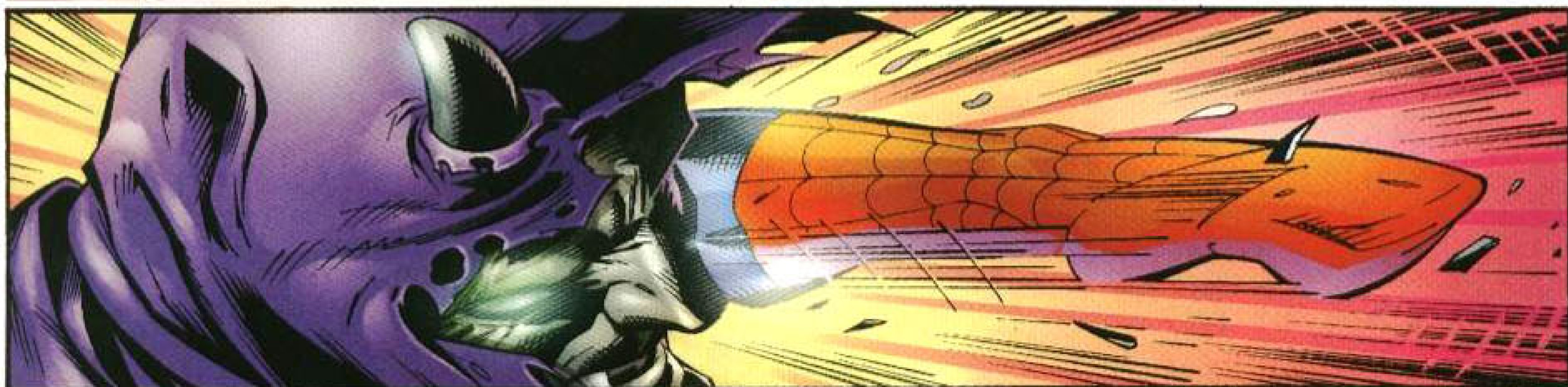
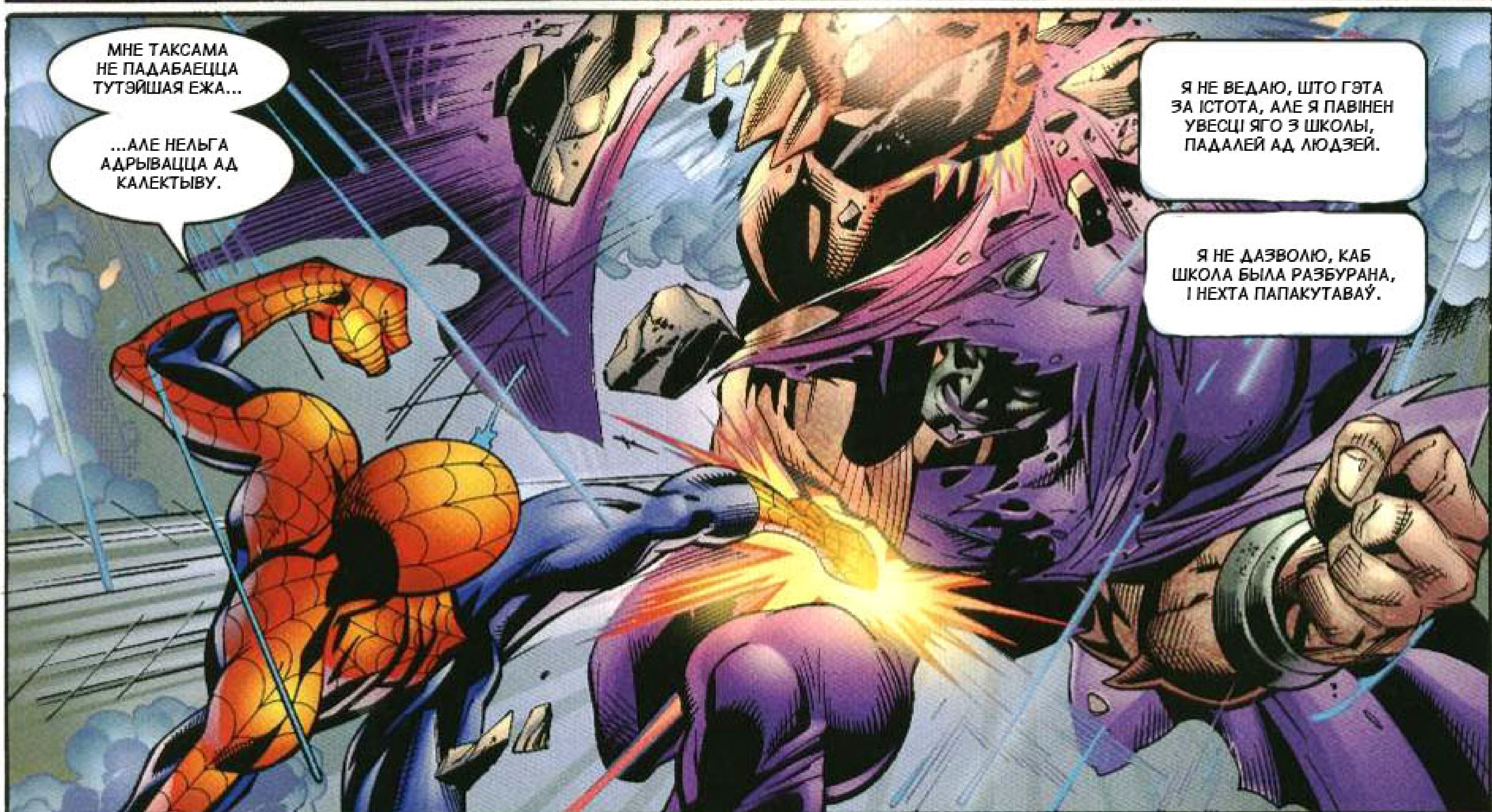



ГЭЙ... ТЫ ВЫПАДКОВА НЕ НОВЫ НАСТАЎНІК ПА ТРУДАМ?
СЛУХАЙ, Я НЕ ХАЧУ ТЛУМАЧЫЦЬ ТАБЕ, ШТО РАБІЦЬ...
ГРРРР!


БУУМ
...АЛЕ ГУЛЯЦЬ З ПОЛЫМЕМ НЕБЯСПЕЧНА.


БАДХ


І НЕ СПАДЗЯВАЙВАСЯ. ШТО Я ДАПАМАГУ ТАБЕ ТУТ ПРЫБРАЦЦА... ТЫ ПАВІНЕН... САМ... АДКАЗВАЦЬ... ЗА СВАЕ... УЧЫНКІ.
КАЛІ Я ПЕРАПУЖАНЫ ДА СМЕРЦІ, Я ПАЧЫНАЮ ЖУДАСНА НАХАБНІЧАЦЬ.
ЗДАЕЦЦА, ГЭТА НЕ ТАК УЖО І ДРЭННА.


Я НЕ РАЗЛІЧВАЮ, ШТО ТЫ ПАДЗЕЛІШСЯ СВАІМІ ПРАБЛЕМАМІ...
ООООПС!
ДОБРА, З МЯНЕ ХОПІЦЬ...


МНЕ ТАКСАМА НЕ ПАДАБАЕЦЦА ТУТЭЙШАЯ ЕЖА...
...АЛЕ НЕЛЬГА АДРЫВАЦЦА АД КАЛЕКТЫВУ.
Я НЕ ВЕДАЮ, ШТО ГЭТА ЗА ІСТОТА, АЛЕ Я ПАВІНЕН УВЕСЦІ ЯГО З ШКОЛЫ, ПАДАЛЕЙ АД ЛЮДЗЕЙ.
Я НЕ ДАЗВОЛЮ, КАБ ШКОЛА БЫЛА РАЗБУРАНА, І НЕХТА ПАПАКУТАВАЎ.

ВЕДАЕШ, І, САПРАЎДЫ...
...ТАКІ ВЯЛІЗНЫ ДЭБІЛ... МОЖА РАЗНЕСЦІ ЎСЮ ШКОЛУ.

САПРАЎДЫ, ДЭБІЛ.
КІНАПРАДЮСЕРЫ І ТЫЯ МЯКЧЭЙ СА СВАІМІ ПАДНА-ЧАЛЕНЫМІ.



Я ПАВІНЕН НЕАДКЛАДНА ВЫВЕСЦІ ЯГО АДСЮЛЬ.

ГЭЙ, ТЫ НЕ ХОЧАШ ВЫПІЦЬ СА МНОЙ ПА КУБАЧКУ КАВЫ І ПАГАВАРЫЦЬ СУМЛЕННА?

ПАЙШЛІ, Я ПАЧАСТУЮ.



















ПРАЦЯГ БУДЗЕ...